

# Organizzazioni straniere e operatori commerciali

## Allenamenti e manifestazioni

Il seguente listino prezzi vale per persone o organizzazioni straniere nonché operatori commerciali che non godono dei sussidi nel quadro del mandato dell'Ufficio federale dello sport (UFSP) in base all'Ordinanza del DDPS sugli emolumenti dell'UFSP.

Viene fatturato ogni singolo impianto richiesto in funzione della durata della prenotazione e del materiale richiesto.

Fatturazione minima CHF 50. Tutti i prezzi sono IVA inclusa.

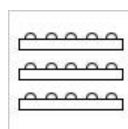
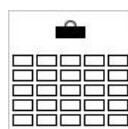
| Sport                                                                                       |                |                          |                   |                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------------|-------------------|---------------------|
| Palestre                                                                                    |                |                          |                   |                     |
| Gottardo, Naviglio, Vacchini e Brere                                                        | CHF 20         | Ora e 1/3 palestra       |                   |                     |
| Gottardo palestra Squash                                                                    | CHF 50         | Ora (4 box)              |                   |                     |
| <i>Squadre o gruppi</i>                                                                     |                |                          |                   |                     |
| Gottardo sala polivalente                                                                   | CHF 20         | Ora                      |                   |                     |
| Naviglio galleria palestra (1/3)                                                            | CHF 10         | Ora                      |                   |                     |
| Regazzi zona atletica                                                                       | CHF 20         | Settore, ora             |                   |                     |
|                                                                                             | CHF 200        | Palestra, mezza giornata |                   |                     |
| Sala fitness                                                                                | CHF 40         | Ora                      |                   |                     |
| <i>Squadre o gruppi (l'uso esclusivo non è garantito)</i>                                   |                |                          |                   |                     |
| Uso esclusivo dello spogliatoio                                                             | CHF 30         | Spogliatoio              |                   |                     |
| Piscina                                                                                     |                |                          |                   |                     |
|                                                                                             | Tariffa estiva |                          | Tariffa invernale |                     |
| Piscina 1 corsia                                                                            | CHF 20         | Ora                      | CHF 30            | Ora                 |
| Piscina 1 settore vasca tuffi                                                               | CHF 20         | Ora                      | Non disponibile   |                     |
| <i>Da maggio a settembre</i>                                                                |                |                          |                   |                     |
| Piscina completa                                                                            | CHF 180        | Ora                      | CHF 270           | Ora                 |
| Piscina vasca non nuotatori                                                                 | CHF 30         | Ora                      | CHF 45            | Ora                 |
| Tennis                                                                                      |                |                          |                   |                     |
|                                                                                             | Tariffa estiva |                          | Tariffa invernale |                     |
| Campo in terra battuta                                                                      | CHF 25         | Ora e campo              | Non disponibile   |                     |
| <i>Illuminazione inclusa</i>                                                                |                |                          |                   |                     |
| Campo sintetico                                                                             | CHF 25         | Ora e campo              | CHF 25            | Ora e campo coperto |
| <i>Illuminazione inclusa</i>                                                                |                |                          |                   |                     |
| Calcio                                                                                      |                |                          |                   |                     |
| Tariffa forfettaria per ogni sessione d'allenamento di calcio (comprende taglio e rigature) | CHF 200        | Allenamento              |                   |                     |
| Partita su campo in erba naturale (amichevole o ufficiale)                                  | CHF 500        | Partita                  |                   |                     |
| <i>Inclusi marcatura e spogliatoi, senza illuminazione</i>                                  |                |                          |                   |                     |
| Partita su campo sintetico Brochin (amichevole o ufficiale)                                 | CHF 500        | Partita                  |                   |                     |
| <i>Inclusi spogliatoi, senza illuminazione</i>                                              |                |                          |                   |                     |
| Impianti esterni                                                                            |                |                          |                   |                     |
| Prato (polisport), campo polisportivo, campo da beachvolley                                 | CHF 20         | Ora e campo              |                   |                     |
| Pista atletica 400m                                                                         | CHF 20         | Ora                      |                   |                     |
|                                                                                             | CHF 400        | Giorno                   |                   |                     |

|                                                                             |         |             |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------|-------------|
| Rigatura campo da calcio                                                    | CHF 200 | Forfettario |
| <b>Illuminazione</b>                                                        |         |             |
| Illuminazione campi Brochin, Tamaro, Sassariente, Brere, Verzasca e Cardada | CHF 100 | Allenamento |
| Illuminazione campi da tennis                                               | CHF 80  | Allenamento |
| Illuminazione campi beachvolley e Ghiridone                                 | CHF 40  | Allenamento |

|                                                                                                                                                                                                                          |         |                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------|
| <b>Materiale speciale / Attività particolari</b>                                                                                                                                                                         |         |                 |
| Utilizzo materiale speciale<br><i>Arrampicata, golf, attività nautiche, scherma, ecc.</i>                                                                                                                                | CHF 50  | Ora e materiale |
| Lezione con monitore SISPORT qualificato<br><i>Un'ora e mezza per un massimo di 6/12 partecipanti nelle seguenti discipline: tiro con l'arco, canoa, golf, scherma, aquagym. Personalizzazione secondo le esigenze.</i>  | CHF 290 | Ora e mezza     |
| Lezione con monitore SISPORT qualificato<br><i>Due ore e mezza per un massimo di 6/12 partecipanti nelle seguenti discipline: tiro con l'arco, canoa, golf, scherma, aquagym. Personalizzazione secondo le esigenze.</i> | CHF 415 | Due ore e mezza |

## Aule e capacità posti

### Conferenza Standard



Altre disposizioni sono possibili su richiesta (blocchi, tavoli a U, ...)

Accesso Wi-Fi

Beamer

Lavagna magnetica flip chart

Riproduzione streaming o video conferenza

| Aula                         | m²  | Max. persone | Max. persone | Disponibilità |   |   |   |
|------------------------------|-----|--------------|--------------|---------------|---|---|---|
| Brere 12, 13                 | 100 | 60           | 50           | ✓             | ✓ | ✓ | ✓ |
| Brere 21, 22, 26, 27, 28     | 65  | 50           | 26-34        | ✓             | ✓ | ✓ | ✓ |
| Brere 23 A/B, 24 A/B, 25 A/B | 110 | 100 – 50/50  | 26-34        | ✓             | ✓ | ✓ | ✓ |
| Brere Auditorio              | 314 | 242          | 146          | ✓             | ✓ | ✓ | ✓ |
| Contra                       | 59  | 30           | 24           | ✓             | ✓ | ✓ | ✓ |
| Gottardo 01                  | 102 | 80           | 40           | ✓             | ✓ | ✓ | ✓ |
| Gottardo 11                  | 54  | -            | 22           | ✓             | ✓ | ✓ | ✓ |
| Gottardo 12 A/B              | 128 | 90 – 40/40   | 50 – 20/20   | ✓             | ✓ | ✓ | ✓ |
| Gottardo 21 A/B              | 138 | 90 – 40/40   | 50 – 20/20   | ✓             | ✓ | ✓ | ✓ |
| Naviglio                     | 78  | 50           | 30           | ✓             | ✓ | ✓ | ✓ |

## Attività seminariale o conferenza

|                                                                                                                                  |                              |                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------|
| Aula di teoria (più di 100m²)<br><i>Allestimento "standard". Inclusi beamer, flipchart, Wi-Fi, valigia moderatore</i>            | CHF 50<br>CHF 200<br>CHF 400 | Ora<br>Mezza giornata<br>Giornata |
| Aula di teoria (meno di 100m²)<br><i>Allestimento "standard". Inclusi beamer, flipchart, Wi-Fi, valigia moderatore</i>           | CHF 40<br>CHF 160<br>CHF 320 | Ora<br>Mezza giornata<br>Giornata |
| Auditorio Brere<br><i>Allestimento "standard" (con tavoli). Inclusi doppio beamer, radiomicrofono, Wi-Fi, istruzione di base</i> | CHF 600<br>CHF 1200          | Mezza giornata<br>Giornata        |
| Palestra singola per attività seminariale o conferenza<br><i>Con tribuna e massimo 150 persone</i>                               | CHF 600<br>CHF 800           | Mezza giornata<br>Giorno          |

|                                                                                                             |                                    |                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------|
| Palestra tripla per attività seminariale o conferenza<br><i>Con tribuna e LED Wall, massimo 450 persone</i> | <b>CHF 2000</b><br><b>CHF 2500</b> | Mezza giornata<br>Giorno |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------|

## Tecnica e materiali

|                                                                                                                                     |                                              |                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------|
| Allestimento aula di teoria<br><i>Forfait per cambio disposizioni tavoli/sedie</i>                                                  | <b>CHF 100</b>                               | Forfettario    |
| Allestimento Auditorio Brere<br><i>Forfait per cambio disposizioni tavoli/sedie</i>                                                 | <b>CHF 200</b>                               | Forfettario    |
| Impianto riproduzione streaming o video conferenza nelle aule Brere<br><i>Incluse la consulenza, l'installazione e l'assistenza</i> | <b>CHF 500</b>                               | Forfettario    |
| Kit auricolari per traduzione simultanea, senza cabina (kit 40 pezzi)                                                               | <b>CHF 600</b>                               | Giornata       |
| Beamer per proiezione e grande schermo 4m x 3m<br><i>Posa inclusa, senza assistenza</i>                                             | <b>CHF 500</b>                               | Forfettario    |
| Noleggio e posa impianto audio mobile completo<br><i>Senza assistenza</i>                                                           | <b>CHF 500</b>                               | Forfettario    |
| Noleggio e posa impianto audio ad ampia portata<br><i>Cabina "Cardada", senza assistenza, ad uso esterno</i>                        | <b>CHF 500</b>                               | Forfettario    |
| Noleggio schermo 55' televisore mobile                                                                                              | <b>CHF 200</b>                               | Forfettario    |
| Leggio                                                                                                                              | <b>CHF 100</b>                               | Forfettario    |
| Palco modulabile<br><i>Incluso montaggio e smontaggio, max. 60m<sup>2</sup></i>                                                     | <b>CHF 400</b>                               | Forfettario    |
| Sedie supplementari                                                                                                                 | <b>CHF 2</b>                                 | Pezzo          |
| Noleggio bus<br><i>Escluso carburante</i>                                                                                           | <b>CHF 120</b>                               | Mezza giornata |
| Noleggio rimorchio                                                                                                                  | <b>CHF 40</b>                                | Mezza giornata |
| Servizio guardaroba e addobbi floreali                                                                                              | <b>Secondo esigenze e accordo con il CST</b> |                |

## Assistenza e servizi

|                                                                                                                                           |                                              |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------|
| Tecnico per assistenza/regia durante le conferenze (min. due ore)                                                                         | <b>CHF 90</b>                                | Ora         |
| Tecnico specializzato per assistenza informatica (min. due ore)                                                                           | <b>CHF 120</b>                               | Ora         |
| Pulizie stabili e servizi straordinari                                                                                                    | <b>CHF 50</b>                                | Ora         |
| Pulizia finale palestra tripla                                                                                                            | <b>CHF 500</b>                               | Forfettario |
| Pulizia finale palestra singola                                                                                                           | <b>CHF 200</b>                               | Forfettario |
| Parcheggio svincolo riservato<br><i>Ca. 100 posti, regolato da barriera, senza sorveglianza</i>                                           | <b>CHF 300</b>                               | Giorno      |
| Oneri organizzativi<br><i>A dipendenza dalla manifestazione</i>                                                                           | <b>Min. CHF 200</b>                          |             |
| Servizi vari<br><i>Sorveglianza, samaritani, sicurezza, parcheggi, esigenze tecniche supplementari, lavoro straordinario fuori orario</i> | <b>Secondo esigenze e accordo con il CST</b> |             |

## Ristorazione

**Non è consentito l'impiego di ditte di catering, venditori ambulanti o altri professionisti**

### Pasti

|                                                                 |                  |                  |
|-----------------------------------------------------------------|------------------|------------------|
| Pasto self-service (piatto del giorno) nel ristorante CST       | <b>CHF 15</b>    | Persona          |
| Piatto servito al tavolo (piatto del giorno) nel ristorante CST | <b>CHF 21</b>    | Persona          |
| Proposte menù (secondo le esigenze del cliente)                 | <b>da CHF 39</b> | Diversi standard |

### Spazi

|                                                                                                                                                                  |                 |                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------------|
| Utilizzo atrio Naviglio / Portico Gottardo come mensa, griglie al lago o grottino<br><i>Incluso affitto tavoli e panchine, posa a carico dell'organizzazione</i> | <b>CHF 200</b>  | Forfettario               |
| Utilizzo cucina campeggio con uno spazio mensa attrezzato<br><i>Eventuali altre cucine o mense supplementari a CHF 200 / l'uno</i>                               | <b>CHF 500</b>  | Max. 5 giorni consecutivi |
| Palestra singola come sala ristorazione (o attività non sportive e non seminariali)                                                                              | <b>CHF 350</b>  | Giornata                  |
| Palestra tripla come sala ristorazione (o attività non sportive e non seminariali)                                                                               | <b>CHF 1000</b> | Giornata                  |
| Tavoli e panchine per ristorazione<br><i>Per eventi particolari</i>                                                                                              | <b>CHF 15</b>   | Al pezzo (8 posti)        |

### Regolamento in caso di annullamenti o modifiche

Le condizioni generali sono pubblicate al seguente indirizzo: <https://www.cstenero.ch/it/prezzi>

Ultimo aggiornamento: 22.07.2025

Soggetto a modifiche